



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1997/L.10/Add.13
29 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 26 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-жа Маргарита ЭКСКОБАР ЛОПЕС

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

- XIII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ
ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

* В документе E/CN.4/1997/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1997/L.10 и добавлениях к нему.

ХІІІ. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ
ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня своих 9-11-м заседаниях, состоявшихся 14-17 марта, на своем 68-м и 70-м заседаниях 18 апреля 1997 года 1/.
2. Список документов, выпущенных по пункту 13 повестки дня, см. в приложении ... к настоящему документу. Перечень резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя см. в приложении ... к настоящему докладу.
3. На 11-м заседании 17 марта 1997 года Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-н Глеле-Аханханзо представил свои доклады (Е/CN.4/1996/72/Add.2-4 и Е/CN.4/1997/71/Add.1-2).
4. В ходе общих прений по пункту 13 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Алжир (11), Аргентина (9), Бразилия (10), Китай (9), Куба (10), Египет (9), Индия (11), Индонезия (11), Непал (9), Нидерланды (от имени Европейского Союза) (9), Пакистан (10), Российская Федерация (11), Южная Африка (11), Уганда (11), Соединенные Штаты Америки (11), Зимбабве (11).
5. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Кипр (11), Иран (Исламская Республика) (11), Израиль (11), Ливийская Арабская Джамахирия (11), Сенегал (10), Сирийская Арабская Республика (11), Турция (11).
6. С заявлением также выступил наблюдатель от Международной организации труда (9).
7. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Африканская ассоциация образования в целях развития (10), Организация солидарности народов Африки и Азии (10), Центр "Европа - третий мир" (11), Международная организация христианской солидарности (9), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (11), Защитники прав человека (10), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (11), Международная федерация лиг прав человека (11), Международная лига за права и свободу народов (10), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (9), Международное молодежное и студенческое движение в поддержку Организации Объединенных Наций (11), Группа по правам меньшинств (11), Движение против расизма и за дружбу между народами (10), Женская международная лига за мир и свободу (10), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (10).

Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

8. На своем 68-м заседании 18 апреля 1997 года Комиссия постановила одновременно рассмотреть проект резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 о мерах по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и проект резолюции E/CN.4/1997/L.12/Rev.1 о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости.

9. Наблюдатель от Турции представил проект резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1, авторами которого были Азербайджан, Канада, Соединенные Штаты Америки, Турция и Уругвай. Впоследствии к числу авторов этой резолюции присоединились Босния и Герцеговина, Доминиканская Республика, Израиль, Норвегия и Чили.

10. Наблюдатель от Турции устно внес следующие поправки в проект резолюции:

a) в конце восьмого пункта преамбулы были исключены слова "о том, что в соответствии с международным правом расизм - это не убеждение, а преступление";

b) в пункте 1 постановляющей части были исключены слова "с интересом" перед словами "принимает к сведению";

c) в пункте 2 постановляющей части перед словом "поддержке" было исключено слово "полной";

d) в пункте 18 постановляющей части слово "необходимую" перед словом "помощь" было заменено на слово "соответствующую".

11. На том же заседании поправки к проекту резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1, предложенные делегацией Кубы (E/CN.4/1997/L.113), были сняты с рассмотрения. Предлагаемые поправки гласили следующее:

1. После пункта 4 постановляющей части включить следующий новый пункт постановляющей части:

"заявляет также о своей глубокой обеспокоенности и категорическом осуждении пропаганды, деятельности и организаций, основанных на доктринах превосходства одной расы или группы лиц, одного цвета кожи или системы убеждений, которые пытаются оправдать или поощрять расизм и расовую дискриминацию в любой форме;

2. После пункта 18 постановляющей части включить следующий новый пункт постановляющей части:

"рекомендует Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет созвать не позднее 2001 года Всемирную конференцию по вопросу о расизме и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

12. На том же заседании представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.12/Rev.1, авторами которого являлись Египет (от имени Группы африканских стран), Индия, Индонезия, Китай, Куба, Никарагуа и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов резолюции присоединились Бразилия, Индонезия, Сальвадор, Турция, Шри-Ланка и Чили.

13. Представитель Египта внес следующие устные поправки в этот проект резолюции:

a) был исключен 13 пункт преамбулы, который гласил следующее:

"отмечая содержащийся в заключительном докладе Специальных докладчиков о свободе убеждений и их свободном выражении (E/CN.4/Sub.2/1992/9) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств вывод о том, что в соответствии с международным правом расизм является не убеждением, а правонарушением,";

b) пункт 11 постановляющей части, который гласил следующее:

"принимая также к сведению вывод специальных докладчиков Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащийся в их заключительном докладе (E/CN.4/Sub.2/1992/9) о том, что, в соответствии с международным правом, расизм - это не убеждение, а правонарушение,"

был исключен с соответствующим изменением нумерации последующих пунктов;

c) в бывшем пункте 14 постановляющей части слова "Организация Объединенных Наций" были заменены словами "Генеральную Ассамблею"; после слова "изучить" были добавлены слова "все пути и средства"; и были исключены слова "за счет других средств" после слов "Программы действий";

d) в конце бывшего пункта 15 постановляющей части после слов "Программы действий на третье Десятилетие" были добавлены слова "действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации" и слова "и просит Генеральную Ассамблею при принятии своего решения по бюджету по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов рассмотреть вопрос о том, чтобы были предусмотрены адекватные финансовые кадровые ресурсы, необходимые для осуществления Программы действий, принимая во внимание вышеупомянутый доклад" были заменены новым текстом;

- e) в бывшем пункте 22 постановляющей части слово "особенно" было заменено словами "с уделением особого внимания";
- f) в бывшем пункте 26 постановляющей части слова "с интересом" были исключены перед словами "принимает к сведению";
- g) бывший пункт 43 постановляющей части был передвинут на другое место, став новым пунктом 50 постановляющей части;
- h) в бывший пункт 44 постановляющей части был включен новый подпункт а) с соответствующим изменением обозначений остальных подпунктов;
- i) в бывшем пункте 44 а) постановляющей части перед словом "договоров" было включено слово "осуществления" и слова "dealing with the fight against" были заменены словом "to combat";
- j) в бывшем пункте 44 b) постановляющей части после слова "awareness" союз "of" был заменен союзом "about";
- k) в бывшем пункте 44 c) слово "fighting" было заменено словом "combating" и слова "расизма и расовой дискриминации" были заменены словами "расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость";
- l) бывший подпункт d) пункта 44 постановляющей части был перенесен в конец этого подпункта; слова "расизм и расовая дискриминация" были заменены словами "расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость";
- m) в бывшем пункте 44 e) постановляющей части слово "study" было заменено словом "review"; после слова "социальных" был опущен союз "и"; и после слова "культурных" были добавлены слова "и других";
- n) после бывшего пункта 45 постановляющей части в текст был включен новый пункт (новый пункт 44 постановляющей части) и нумерация последующих пунктов была соответствующим образом изменена;
- o) в бывшем пункте 49 а) постановляющей части вместо слов "учредить национальные или региональные комитеты для подготовки" были включены слова "провести национальные или региональные совещания или предпринять другие инициативы для подготовки";

p) бывший пункт 49 b) постановляющей части, который гласил:

"просить эти национальные или региональные комитеты уведомить Генерального секретаря об их учреждении с целью проведения национальных или региональных совещаний не позднее, чем в 1999 году;"

был исключен и подпункт c) был переименован в подпункт b).

14. С заявлениями в связи с проектами резолюций E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 и E/CN.4/1997/L.12/Rev.1 выступили представители Алжира, Бангладеш, Бразилии, Египта, Индии, Индонезии (от имени Организации Исламская конференция), Канады (от имени Лихтенштейна, Норвегии, Швейцарии и Японии), Кубы и Пакистана.

15. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам этих двух проектов резолюций 3/. В этой связи заявление с оценкой административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1997/L.12/Rev.1 было выпущено в документе E/CN.4/1997/L.115.

16. В связи с проектом резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 с внесенными в него устными поправками с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Уругвая.

17. В связи с проектом резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 с внесенными в него устными поправками с заявлениями с изложением мотивов голосования до проведения голосования выступили представители Нидерландов (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

18. Проект резолюции E/CN.4/1997/L.9/Rev.1 с внесенными в него устными поправками и проект резолюции E/CN.4/1997/L.12/Rev.1 с внесенными в него устными поправками были приняты без голосования. Текст принятых резолюций см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/73 и резолюция 1997/74.

19. На 70-м заседании 18 апреля 1997 года по предложению представителя Индонезии (от имени Организации Исламская конференция), сделанном на 68-м заседании, Председатель устно предложил проект решения по докладу Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости.

20. С заявлением в связи с этим предложением выступили представители Алжира, Бангладеш, Болгарии, Германии, Египта, Нидерландов и Пакистана.

21. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/125.
